Guide Dóchas pour une communication éthique

dóchas

The Irish Association
of Non-Governmental
Development Organisations

1re partie :
Introduction et valeurs **3**

L'objectif de ce guide 4

Communications concernées 5

2e partie :
Quatre engagements **6**

5 H S U Æ V H Q W D W L R Q , G Å O H

Récits dirigés par les personnes contribuant aux contenus, développement de contenus mené au niveau local 9

Consentement éclairé 11

Respect des normes et principe ˆ } Q H S D V Q X L U H } ˜

3e partie :
Redevabilité et retours d'information **19**

Ressources complémentaires **22**

/H JXLGH 'ÐFKDV SRXU XQH FRPPXQL
ressource ayant pour vocation d'orienter la conception et
la mise en œuvre de la communication des organisations
QRQ JRXYHUQHPHQWDOHV LQWHUQD
GDQV OpDLGH KXPDQLWDLUH HW OH

Ce guide constitue une mise à jour du Code de
FRQGXLWH GH 'ÐFKDV HQ PDWLÅUH GH SKRWRJUDSKLH HW GH
PHVVDJHV HW GX *XLGH LQWHUQH 'ÐFKDV HQ PDWLÅUH GH
FRQGXLWH GH 'ÐFKDV HQ PDWLÅUH GH SKRWRJUDSKLH HW GH
PHVVDJHV (Q WDQW TXH
21* LQWHUQDWLRQDOH 21*,
le choix des images et des messages employés
pour représenter des personnes, des lieux ou
des situations dans les pays du Sud global
SHXW DYRLU XQH LQƒXHQFH H[WUÐPHPHQW LPSRUWDQWH
VXU OHV SHUFHSWLRQV HW OHV
Nous sommes également conscients de notre
responsabilité d'éviter de nuire aux personnes et
DX[FRPPXQDXWÆV DYHF OHVTXHOOHV QRXV WUDYDLOORQV
tout au long de notre processus de création de
FRQWHQX PDLV DXVVL SDU OD VXLWH

3DU FRQVÆTXHQW OHV 21*, VRQW WHQXHV GH VH
OLJQHU GLUHFWULFHV GH SRUWHU XQ UHJDUG FULWLTXH
VXU OHV PHVVDJHV TXpHOOHV UÆGLJHQW HW VXU
OHV LPDJHV TXpHOOHV FKRLVLVVHQW DLQVL TXH GH
respecter la dignité, la vie privée et la sécurité
GHV SHUVRQQHV TXL FRQWULEXHQW
Les lignes directrices appellent également les
organisations à s'interroger sur les implications
TXH SHXYHQW SRWHQWLHOOHPHQW DYRLU OH ODQJDJH HW
OHV WHUPHV TXpHOOHV HPSORLHQW VXU OHV
HVVHQWLHO TXH OHV SURGXFWHXUV GH FRQWHQX
HQ SHUPDQHQFH FRQVFLHQWV GHV G\QDPLTXHV GH
SRXYRLU TXL VpH[HUFHQW SRWHQWLHOOHPHQW DX VHLQ GX
SURFHVVXV FUÆDWLI

5HFRQQDLVVDQW TXpLO HVW QÆF
Åssaire de se focaliser sur les
DFFRUG DYDQWDJHX[GH YLVLELOLWÆ
Åles organisations et des partenaires
dans VRQ RQJ GH GÆYHORS
lignes directrices encouragent également les
21*, ½ GLYHUVLƒLHU OHV YRL[HW
DX VHLQ GH OHXU FRPPXQLFDWLR
GH IRFDOLVHU OpDWWHQWLRQ VX
des organisations, des partenaires et des
communautés des pays du Sud global dans
l'ensemble des contextes de développement et
GpDFWLRQ KXPDQLWDLUH HQ SUO
SDUWLFXOLÅUHPHQW GDQV OHV
FRQWHQXV

Les lignes directrices se fondent sur trois valeurs {RQGDPHQWDOHV}

Le respect de la dignité des personnes concernées

/D FRQVLFWLRQ TX
personnes **sont égales**

L'acceptation de la nécessité de promouvoir
OD VROLGDULWÆ
MXVWLFH

4XH VLJQL,HQW OHV WURLV YDOHXUV G
FRQWH[WH GH OD FRPPXQLFDWLRQ ÆWK

Respect

Le respect désigne la compréhension des personnes et situations avec
OHVTXHOOHV WUDYDLOOHQW OHV 21*, DLQVL TXH OpDWWHQWLRQ SRU
HW ½ OD GLJQLWÆ GHV SHUVRQQHV)DLUH SUHXYH GH UHVSHFW FpHV
TXH FKDTXH SHUVRQQH HVW XQ DJHQW GH FKDQJHPHQW DFWLI LPSRU
HW FDSDEOH GDQV VD SURSUH YLH

Égalité

L'égalité D WUDLW DX UHVSHFW GHV GURLWV GH FKDTXH SHUVRQQH ½ OpD
GHV PÇPHV QRUPHV ½ WRXV HW WRXWHV ½ OD SURPRWLRQ GH OpDSSU
GH OD GLYHUVLWÆ HW ½ OpHQJDJHPHQW HQ IDYHXU GH OD QRQ GLVFU

Solidarité

La solidarité D WUDLW ½ OpXWLOLVDWLRQ GH SUDWLTXHV GpLPDJHV HW GH
TXL HQFRXUDJHQW OD FROODERUDWLRQ DYHF OHV FRPPXQDXWÆV SOX
HQ OHXU QRP

Équité et justice

L'équité et la justice FRQVLVWHQW ½ VRXOLJQHU OHV FDXVHV TXL GRQQHQW OL
à la pauvreté et aux crises humanitaires, à exiger des actions visant
à y remédier et à mettre en œuvre une approche fondée sur les droits
YLV ½ YLV GX GÆYHORSSHPHQW

L'objectif de ce guide

2Q QRWHUD TXH OD QDWXUH HW OH UWKPH GHV
communications ont changé depuis l'introduction
GH FH JXLGH (Q HIIHW OHV QRXYHDX[FDQDX[
QXPÆULTXHV SHUPHWWHQW DXMRXUGpKXL GH GLIIXVHU
l'information plus rapidement et à une plus vaste
ÆFKHOOH HQ WHUPHV GH FRXYHUWXUH JÆRJUDSKLTXH
GpHQYHUJXUH HW GH W\SHV GH SXEOLFV 'DQV OD
PHVXUH RÖ OHV LQIRUPDWLRQV TXH ORXV SURGXLVRQV
SHXYHQW ÇWUH FRQVXOWÆHV GHSXLV QpLPSRUWH RÖ
HW SDUWDJÆHV SDU QpLPSRUWH TXL ORXV GHYRQV
accorder une attention encore plus soutenue
½ FH TXH QRXV FUÆRQV HW YHLOOHU ½ UHVSHFWHU OH
SULQFLSH ^}QH SDV QXLUH}~ YHUV OHTXHO WHQGHQW
l'ensemble des organisations se spécialisant dans
OH GÆYHORSSHPHQW HW OpDLGH KXPDQLWDLUH

Ce guide a vocation à appuyer les organisations
TXL VRXKDLWHQW PHWWUH HQ zXYUH GHV
SUDWLTXHV HQ PDWLÅUH GH FRPPXQLFDWLRQ
Il présente les principaux éléments à prendre
HQ FRQVLGÆUDWLRQ DLQVL TXH OHV ERQ
pour les personnes manipulant des images et des
messages dans des contextes de développement
HW GpDLGH KXPDQLWDLUH

• T X L V p D G U H V V H F H J X L G H }" Communications concernées

Ce guide s'adresse au personnel d'ONGI et G p D X W U H V R U J D Q L V D W L R Q V T X L W U D L W H Q W G H V T X H V W L R Q V O L Æ H V D X G Æ Y H O R S S H P H Q W H W ½ O D E R U D W L R Q G H V S R O L W L T X H V K X P D Q L W D L U H Q R W D P P H Q W }

- le personnel de haute direction et de J R X Y H U Q D Q F H T X L D S S U R X Y H O H V S R O L W L T X H V globales de l'organisation
- O H S H U V R Q Q H O H W O H V E Æ Q Æ Y R O H V T X L R F F X S H Q W des fonctions dans les domaines de la programmation, de la collecte de fonds, G H O p Æ G X F D W L R Q F L Y L T X H P R Q G L D O H G H O D communication, du plaidoyer et du conseil en P D W L Å U H G H S R O L W L T X H V
- les agences et personnes mandatées par des ONGI pour fournir des services professionnels W H O O H V T X H O H V U Æ G D F W H X U V J U D S K L V W H V M R X U Q D O L V W H V S K R W R J U D S K H V Æ T X L S H V G H W R X U Q D J H W U D G X F W H X U V R X L Q W H U S U Æ W H V

Ce guide traite de tous les types de communication et de contenus produits par les [illegible] :

- les événements et campagnes de collecte de fonds
- les messages publicitaires télévisés
- les réseaux sociaux
- les campagnes de collecte de dons
- les appels humanitaires
- O H V L Q W H U Y L H Z V D X S U Å V G H V P
- O H V D U W L F O H V G H M R X U Q D X [S S D S L H U
- les rapports annuels
- O D G R F X P H Q W D W L R Q O L Æ H D X V
- le recrutement et la formation des bénévoles

, O S H X W Æ J D O H P H Q W Ç W U H X W L O L V p G D Q V G L Y H U V H V G H F R P P X Q L T X H U G H V L P D J H V H W G H V W H [W H V G D Q V G L Y H U V H V F R Q W H [W H V G p Y H O R S S H P H Q W H W G H V F D V G H V U Æ Y L V H X U V M R X U Q D O L V W H V S K R W R J U D S K H V Æ T X L S H V G H W R X U Q D J H H W U H W R X F K H X U du personnel de post-production et du personnel V R X V F R Q W U D W

Une ressource complémentaire

Ce guide n'a pas pour objectif de remplacer les S R O L W L T X H V H W S U R F Æ G X U H V L S D U O H V R U J D Q L V D W L R Q V L Q G L créer des passerelles vers cette documentation L Q W H U Q H H W G H O D F R P S O Æ W L G H S O X V S H W L W H G L P H Q V L R Q T pas forcément des moyens nécessaires pour Æ O D E R U H U G H V S R O L W L T X H V G H V S Æ U R Q V T X H F H J X L G H F R Q V W L W X H U D X Q H U H V V R X U F H G L V S R Q L E O H L P P Æ G L D W H P H Q W H W S U D W L T X H G p X W L O L V D W L R Q T X L S R X U U D Ç W U H I D F L O H P H Q W D G R S W Æ H

Engagement n°1 :
2 E P R ¾ S E N T A T I O N Ù Ü D ½ L E

Nous nous engageons à décrire la vie des personnes et
G H V F R P P X Q D X W Æ V D X S U Å V G H V T X H O O H
D X W K H Q W L F L W Æ H W H Q S U Æ F L V D Q W O H

1 U k E S T C E Ù Q U E Ù C E L A Ù S I G N I Ü E Ù E N Ù R P A T I Q U E Ù

Dans notre communication, nous éviterons toute représentation erronée des communautés Q H S U Æ V H Q W D Q W T X p X Q D V S H F W U H V W U H L Q W G X tableau d'ensemble, et tout renforcement des V W Æ U Æ R W \ S H V 1 R X V F K R L V L U R Q V S O X W Ñ W G p X W L O L V H U G H V L P D J H V H W G H V P H V V D J H V T X L P H W W H Q W H Q D Y D Q W la dignité et le pouvoir d'action des personnes T X L W U D Y H U V H Q W G H V V L W X D W L R Q V G L I F L O H V 1 R X V présenterons notre récit avec les indications F R Q W H [W X H O O H V H W O H V Q X D Q F H V T X L V ' X P S R W H Q D L U H V G H F R P P X Q L T X H U O D I D Ä R Q G R Q W O H V S H U V R Q Q H V F R Q F H U Q Æ H V H O O H V P Ç P H V z X Y U H Q W H Q D Y H U G X F K D Q J H P H Q W 1 R X V F K H U F K H U R Q V ½ Æ Y L W H U G H V V X V F L W H U O D S O W L Æ R X O D F K D U L Ñ W H V V D J H V à promouvoir des images de coopération et de F R O O D E R U D W L R Q O R F D O H V H W L Q W H U Q D W L R Q D O H V

Nous nous efforcerons de reconnaître les H I I R U W V G Æ S O R \ Æ V S D U W R X W H V O H V S H U V R Q Q H V T X L S D U W L F L S H Q W D X F K D Q J H P H Q W ') H Y H W H V H U R Q V R U W H T X H Y R V U Æ F L W V S U O H V F R P P X Q D X W Æ V D Y H F O H V T X H O O H V Q R X V W U D Y D L O R Q V H W O H V S H U V R Q P D L V D X V V L Q R W U H S H U V R Q Q H O D X [S U R S U H V partenaires et organisations à l'échelle locale spécialisés dans le développement et l'aide K X P D Q L W D L U H

Les mesures que vous pouvez mettre en œuvre :

Contexte

- $ M R X W H] V \ V W Æ P D W L T X H P H Q W X Q H O Æ J H Q G H ½ G H I H P P H V H W G p Q I D F K D F X Q H G H Y R V L P D J H V V D X I R U V T X p L O H [L V W H une raison précise et légitime de ne pas le I D L U H
- Nommez les régions, localités ou communautés présentées en incluant, si S R V V L E O H H W O R U V T X H F H O D H V W D S S U R S U L Æ G H V informations exactes sur les personnes et les O L H X [H Q T X H V W L R Q
- (I I R U F H] Y R X V G H U H Q G U H F R P S W H G H G p X Q O L H X R X G p X Q H F R P P X Q D X W Æ
- 3 U L Y L Q Æ J H] G H V G Æ W D L O Q V V S Æ F L , T X H G H V L Q I R U P D W L R Q V J Æ Q Æ U L T X H V

Représentation locale

- Tâchez d'engager ou de recruter du personnel comprenant le contexte et soit en mesure d'interpréter les nuances présentes dans les interviews et de proposer des conseils sur le
- 9 H L O O H] ½ U H S U Æ V H Q W H U D G Æ T X D W H P personnel et des organisations locaux, le cas échéant, et évitez de privilégier les initiatives L O W H U Q D W L R Q D O H V
-) D L W H V H U R Q V R U W H T X H Y R V U Æ F L W V S U O H V F R P P X Q D X W Æ V D Y H F O H V T X H O O H V Q R X V W U D Y D L O R Q V H W O H V S H U V R Q P D L V D X V V L Q R W U H S H U V R Q Q H O D X [S U R S U H V partenaires et leurs communautés respectives pour trouver leurs propres V R O X W L R Q V D X [S U R E O Å P H V T X p H O O H V

Diversité

- Tâchez de présenter un éventail de personnes G D Q V Y R V L P D J H V S O X W Ñ W T X H G p D Y R L G H P D Q L Å U H U Æ S Æ W Æ H ½ G H V S K R W R J G p P Q O L H X R X G p P Q V H W G p Q I D la diversité en incluant des hommes, des personnes âgées, des personnes handicapées D L Q V L T X H G p D X W U H V J U R X S H V 0 R Q W I H P P H V H W G H V K R P P H V T X L R F F X S H Q W U Ñ O H V Y D U L Æ V

- Ne vous contentez pas de représenter les IHPPHV HW OHV PLQRULWÆV GDQV OHXU JURXSH [faites vous également l'écho de leurs H[SÆULHQFHV HW GH OHXUV SRLQWV GH YXH
- (VVD\H] GpÆYLWHU OHV JÆQÆUDOLVDWLRQV TXL HPSORLHQW GHV WHUPHV FRPPH ^}FHV}SHUVRQQHV ~ SRXU IDLUH UÆIÆUHQFH ½ GHV JURXSHV GLYHUVL,ÆV

Représentation exacte

- Évitez de présenter le don comme la seule VROXWLRQ SRVVLEOH SRXU SDOOLHU OHV SUREOÈPHV GH SDXYUHWÆ HW GpLQÆJDOLWÆ
- ¦YLWH] GH YÆKLFXOHU OpLGÆH VHORQ ODTXHOOH ^}OpDLGH VHUDLW OD VROXWLRQ~ ½ WRXWHV OHV VLWXDWLRQV HQ PDWLÅUH GH GÆYHORSSHPHQW
- preuve de capacité de nuance et de complexité HQ VRXOLJQDQW OHV FDXVHV HW OHV HIIHWV
- /RUVTXH YRXV XWLOLVH] GHV LPDJHV GH SHUVRQQHV en situation de vulnérabilité, évitez de vous FRQFHQWUHU VXU OHXU VRXIIUDQFH} PHWWH] SOXWÑW OpDFFHQW VXU OHV UDLVRQV TXL RQW FRQGXLW ½ FHWWH VLWXDWLRQ
- $VVXUH] YRXV TXH OHV LPDJHV QH UHQIRUFHQW SDV ÆWÆ DO PDQLÅUH TXH FH VRLW 'XUDQW LHRQ H[HPSOH YHLOO originel de l'histoire présentée ait bien été SUÆVHUYÆ 6L OH WH[WH D ÆWÆ HQUHJLVWUÆ RX LQGLTXH] OH FODLUHP GÆ,QIIYH
- /HV ^}PLVHV HQ VFÅQH}~ GHV VLW SUÆVHQWÆHV QH GRLYHQW SDV
Si, par exemple, une personne en situation de handicap se déplace habituellement en fauteuil roulant, ne la montrez pas en train de se déplacer sans son fauteuil pour les besoins de YRWUH LPDJH
- 6L GHV PDQQHTXLQV RX GHV DF GDQV OD FUÆDWLRQ GH FRQWHQ FODLUHPHQW LQGLTXÆ DX SXEO